

广播电视大学·成人教育·自学教材

日语句法

靖 立 青



高等教育出版社

广播电视大学·成人教育·自学教材

日 语 句 法

靖 立 青

高等教育出版社

内 容 提 要

本书从句子结构、句子成分、句子种类等方面对日语句子进行分析讲解,目的在于提高读者理解日语原文的能力,进而提高由日译汉的翻译水平。

本书可作为广播电视大学、成人教育、各种进修班以及日语自学者的教材。

承秦旷镐副教授对本书详加审阅。

责任编辑 尹学义

广播电视大学·成人教育 自学教材

日 语 句 法

靖 立 占

*

高等教育出版社出版

新华书店上海发行所发行

上海市印刷三厂全电脑照相排版

上海市印刷三厂印装

*

开本 850×1168 1/32 印张 8 25 字数 193,000

1987年6月第1版 1987年6月第1次印刷

印数 00,001—4,640

书号 9010·0301 定价 1.55 元

目 录

第一章 概 论	(1)
1.1 日语语法的起源	(1)
1.2 现代日本语法三大学派简介	(1)
1.3 当代语法学的三大派别	(3)
1.4 语法内容	(7)
1.5 学习句法的必要性	(8)
1.6 句法分析应注意的事项	(10)
1.6.1 结构与表义相结合	(10)
1.6.2 原文结构与译文的关系	(11)
1.6.3 对句法分析应抱的态度	(11)
1.7 本书所研究的句法主要内容	(14)
第二章 句子成分	(17)
2.1 句子成分和类别	(17)
2.2 构成句子成分的词和词组	(17)
2.3 句子的基本成分	(22)
2.3.1 主要成分	(23)
2.3.1.1 主语及其构成	(23)
2.3.1.2 谓语及其构成	(29)
2.3.2 次要成分	(38)
2.3.2.1 宾语及其构成	(38)
2.3.2.2 补语及其构成	(43)
2.3.2.3 定语及其构成	(46)
2.3.2.4 状语及其构成	(54)
练习一	(65)
2.4 句子成分之间的关系	(68)

2.4.1 并列关系·····	(68)
2.4.2 支配关系·····	(76)
2.4.3 修饰关系·····	(80)
练习二·····	(82)
2.5 句子成分的词序·····	(85)
2.5.1 正序·····	(85)
2.5.2 变序·····	(86)
练习三·····	(88)
2.6 句子的特殊成分·····	(89)
2.6.1 同位语·····	(89)
2.6.2 提示语·····	(91)
2.6.3 明确语·····	(92)
2.6.4 总括语·····	(98)
2.6.5 对象语·····	(102)
练习四·····	(103)
2.7 独立成分·····	(105)
2.7.1 惊叹语·····	(105)
2.7.2 呼 语·····	(106)
2.7.3 插入语·····	(107)
2.7.4 独立语·····	(117)
练习五·····	(121)
第三章 主 题 ·····	(123)
3.1 主题的功用·····	(124)
3.2 主题和副题·····	(125)
3.3 主题和副题的构成·····	(128)
3.4 主题、副题与成分的关系·····	(135)

3.4.1 与成分无关	(135)
3.4.2 为某种成分	(136)
3.4.3 加强语气	(138)
3.4.4 兼作两种成分	(139)
3.5 主题的设立和更换	(139)
练习六	(142)
第四章 简单句	(144)
4.1 简单句的分类	(149)
4.2 按体裁分类	(149)
4.3 按意义分类	(149)
4.3.1 陈述句	(149)
4.3.2 疑问句	(150)
4.3.3 命令句	(151)
4.3.4 感叹句	(151)
4.4 按性质分类	(152)
4.4.1 判断句	(152)
4.4.2 叙述句	(152)
4.4.3 描写句	(153)
4.4.4 存在句	(153)
4.5 按结构分类	(153)
4.5.1 主谓句	(153)
4.5.2 无主句	(154)
4.5.3 完全句	(154)
4.5.4 省略句	(155)
4.5.5 独词句	(157)
练习七	(158)

第五章 复合句..... (159)

5.1 并列复合句..... (159)

5.1.1 平行关系..... (160)

5.1.2 选择关系..... (163)

5.1.3 递进关系..... (164)

5.1.4 对比关系..... (165)

练习八..... (167)

5.2 主从复合句..... (168)

5.2.1 主从复合句的组成形式..... (172)

5.2.2 主语从句..... (172)

5.2.3 谓语句..... (174)

5.2.4 宾语从句..... (176)

5.2.5 补语从句..... (178)

5.2.6 定语从句..... (179)

练习九..... (182)

5.2.7 状语从句..... (183)

5.2.7.1 时间从句..... (184)

5.2.7.2 地点从句..... (187)

5.2.7.3 原因从句..... (188)

5.2.7.4 目的从句..... (190)

5.2.7.5 条件从句..... (191)

5.2.7.6 让步从句..... (193)

5.2.7.7 方式从句..... (197)

5.2.7.8 比较从句..... (198)

5.2.7.9 程度、度量从句..... (199)

练习十..... (200)

5.3 特殊句	(201)
5.3.1 明确句	(202)
5.3.2 提示句	(203)
5.3.3 插入句	(204)
5.3.4 独立句	(204)
5.3.5 无关联词语的状语从句	(205)
练习十一	(207)
5.4 多层复合句	(208)
5.4.1 二层复合句	(208)
5.4.2 三层复合句	(214)
5.4.3 四层复合句	(217)
练习十二	(221)
练习答案	(223)

第一章

概 论

1.1 日语语法的起源

日本人自古就接触外国语——汉语, 这从八世纪以前的资料, 如“万叶集”和“宣命”等作品中可以窥见。但是, 对语法进行探讨却始于十三世纪。当时, 主要为了创作和歌和连歌, 仅局限于研究助词。近代以来, 除在歌文的创作上有所需要之外, 随着日本语言学家对奈良时代、平安时代古典著作研究的兴起, 出于注释上的需要, 才开始对假名的使用、助词、助动词、活用、品词分类等进行了有实际意义的探索。

本居宣长(1730~1801)、富士谷成章(1738~1779)、本居春庭(1763~1828)、铃木服(1764~1837)、东条义门(1786~1843)等, 这些从18世纪到19世纪前半叶的学者们对日语语法确立了具有实践意义的理论并取得了一定的成就。现代的语法论在很多方面都是以这些理论为基础的。

基于视野的扩展, 真正以科学的方法进行探讨并形成体系, 是在欧洲的语言学理论传到日本, 明治以后的事情。开始取得成果是在十九世纪末期明治30年左右, 具有代表性的著作是大槻文彦博士的大作《广日本文典》(明治30年版本)。他是参考英语语法编写的, 不免是一种和洋折衷的语法论。以现时的眼光来看, 难免有很多不足之处, 然而不能抹杀其历史意义。现在使用的词类名称等依然是沿用从荷兰和英语语法中翻译过来的术语。

1.2 现代日本语法三大学派简介

日本现代盛行的三大学派是: 山田语法、桥本语法、时枝语

法。

山田孝雄的《日本文法论》(明治41年版)是一部名著。它是参照欧洲的语法论和逻辑学、心理学,并继承了江户时代富士谷成章的学说而书就的。初始系统地建立了日语的语法理论,奠定了现代语法论的基础。山田孝雄尚著有《日本文法学概论》(昭和11年版),阐明该书要点的有昭和25年出版的《日本文法学要论》。大体说来,山田孝雄是静止地看待语言,重其意义(思想内容)而轻视形态(音声)。其论点是,语法学是研究根据思想运用语言的法则的。在划分词类上,主张有“存在词”,称助动词为“复语尾”,在“句论”方面分为“唤体句”和“述体句”等,为山田孝雄语法论的特征。

桥本进吉与山田孝雄的观点相反,重其形态(音声),而轻视内容。他认为,如果意义不以某种方法在形态上表现出来,就不成其为语法。在“文节”、词类划分、形容动词等方面,具体地反映出桥本进吉的根本观点。桥本语法的特征大体可归纳为:重视语言的形式结构,主张通过形式结构来分析意义结构;从音韵的立场考察句子,提出“文节论”(句节论)的学说;认为“文节”是由可以独立的“独立词”和不能独立的“附属词”构成的。桥本进吉著有《新文典别记》(昭和10年版)、《国语法研究》(昭和23年版)和《国语法体系论》(昭和34年版)等。其简明而稳健的语法论,对初学者来说,简而易懂。近若干年来,桥本语法一直是日本学校语法的主流。

时枝诚记的观点既不同于山田孝雄,也不同于桥本进吉。其论点详载于《国语学原论》(昭和16年版)。简而言之,他认为,语言之为物并不是音声和思想两种要素的结合,而是人类在外部表现自己思想的精神生理活动的产物。也就是说,语言是以一种目

的进行实践的行为表现,其本质是以语言主体为表现的对象,是以音声或文字为媒介,在外部将其表达出来的心理过程。例如“おや!”(哎呀!)或“いいえ”(不是)是说话者的感情和应答的直接表现。这和“おどろく”(吃惊)或“否定”(否定)将说话者的思想内容客观化或概念化有本质的不同。基于这种观点的语法论,在接续词、感动词、代词、接尾词以及形容动词的分类,在划分句子方面,在细节上也与以往的语法论差别很大。在时枝语法中,认为日语中的“词”(し或ことば)和“辞”(じ或てにをは)是日语固有的表现形式,日本人具体的思想表现总是通过“词”和“辞”的结合来完成的。对于“词”和“辞”的观点,可说是时枝语法的另一重要特征。按时枝诚记的说法,这是发展了在欧洲语言学传入之前日本自古以来研究本国语的方法。就此意义而言,是真正适合于日语语法论的,建立了“语言过程说”的理论。这种理论除载于《国语学原论》之外。还可见之于《日本文法口语篇》(昭和25年版),《日本文法文语篇》(昭和29年版)以及《古典解釈のための日本文法》(昭和25年版)等著作。

总而言之,山田语法重视“内容”,桥本语法重视“形态”,而时枝语法则重视“机能”。此三大学派由于对语言本质的认识不同,各自的见解也自然各异。但因为现代日本语法研究的历史渊源,各学派之间不乏有共性之处。就语法研究的单位而言,山田认为是“语、文”(单词、句子);桥本认为是“文、文節、語”(句子、句节、单词);时枝认为是“語、文、文章”(单词、句子、文章)。由此可见,三大学派所研究的语法单位都包括单词和句子。不同的是桥本另有“文節”之说,时枝提出了“文章”。

1.3 当代语法学的三大派别

本节里所谈的内容并不只限于日语语法,它具有对各国语法

研究的普遍性，尤其是英语语法。这三大派别是：传统语法、结构主义语法、转换生成语法。

传统语法：

传统语法由来已久。就英语而言，是受拉丁语语法的影响而形成的。传统语法学家建立这种语法体系的目的在于：(1)提高英语在西方诸语言中的地位；(2)使英语规范化；(3)有利于英语的讲授和学习；(4)便于学英语的学生研究英语。

传统英语语法体系大体上由以下几部分构成：

1. 十大词类：名词、动词、代词、形容词、副词、数词、冠词、介词、连词、感叹词。

每一种词类都有一套使用规则，尤以动词最为复杂。

2. 句型

十大词类中的某些词通过一定方式结合起来构成短语，句子或分句。

句子的成分，按其作用分为主语、谓语、宾语(直接宾语和间接宾语)、定语、状语。句子可分为简单句和复合句等。

传统英语语法从形成到现在，对英语的研究和教学起到十分重要的作用，迄今仍在普遍使用。

本世纪以来，不少语言学家认为，传统语法不够精确，对探索和研究语言有很大的局限性。因此，另辟途径，以期开拓二十世纪语法学研究的新天地。

结构主义语法：

结构主义语法在本世纪四、五十年代风靡欧美，特别是美国的一大学派。其创始人是美国人布龙菲尔德(Leonard Bloomfield)。著有《语言论》(Language)。该书由袁家骅等人译成汉译本，于1980年由商务印书馆出版。在“译者的话”中，有这样

一段文字“本书作者布龙菲尔德是近代语言学界结构主义的创始人，他自称是机械唯物主义者。在论述语言学的各种问题时，作者是从语言的实际出发，在公认的规范化的例证基础上，阐述了自己的独创见解。《语言论》一书，1914年在美国纽约以《语言学研究入门》(Introduction to the Study of Language)的名称出版，1933年修订增补后改叫现在的《语言论》这个书名出版。一年以后在英国再版，这个版本在内容和体例方面作了少许改动。作者在本书里对传统语法体系中的某些安排，作了调整，侧重词在句子结构中的语法功用。在对词的处理上，有些观点接近奥托·叶斯柏森的观点，但着眼点高，显示了独创性的特点。”

结构主义学派的研究方法是把发声的语言流分断成最小的单位，而后分析、归类，研究它们构成有意义的语言的各种组合方法。

此学派把语言分为三个层次来进行研究，即音位、词形、句型。对这三个层次的分析研究称之为层次分析。

音位学研究语言的声音系统；

词形学研究语言中有意义的声音组合系统；

句法学研究词素组合成复杂的句子结构的系统。

如上所述，二十世纪四、五十年代是结构主义语言学的兴盛时期。到了五十年代后期，语言学家的兴趣开始转向转换生成语言学。

转换生成语法：

1957年美国语言学家乔姆斯基(Noam Chomsky)著《句法结构》一书的问世，标志着转换生成语法的诞生。

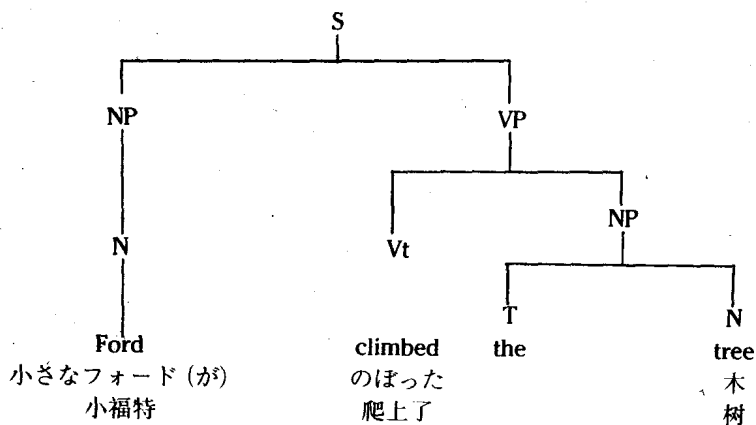
这一学派的目的是要创立一种语法理论，使之可以简明、精确地阐述英语的整个句法体系。其研究方法在一定程度上是从数

学和符号逻辑学中借用来的。首先,抽象的语法概念被赋以种种符号。例如,“S”代表句子,“NP”代表名词短语,“VP”代表动词短语,“N”代表名词,“V”代表动词,“Vt”代表及物动词(日语的他动词),“T”代表冠词,等等。然后,用一系列的短语结构规则来演绎出所有语法概念是怎样结合到一起构成英语的种种句型的。此外,尚有两项规则。一项叫做转换规则——用来演绎英语中种种句型的变化;另一项称为词素音素规则——用来赋予句子词形、词音。上述三项规则是最初转换生成语言学理论的主要内容。

后来经发展而形成的标准理论又加上了语义成分,以用来解释英语句子深层结构所含的意义。

转换生成语法问世二十多年来,给语言研究和一些边缘学科,象语言心理学、社会语言学等带来了生机。但迄今为止,其理论本身还有很多缺欠,还没见到应用转换生成语言学的理论,全面地、详尽地叙述一种发达的、有文学历史的语言的著作。同时,其内部又分化出一些学派,如生成转换语义学派,格语法等。

日语语法学家也在探索转换生成语法在日语中的应用。试举一英、日对照简例:



本文之所以介绍上项内容旨在说明当今语法学的现状。至于本书,仍然依日语的传统语法书写。

1.4 语法内容

“语法”也可称之为“文法”。一般说,文法是指文言文法,语法是指现代语语法。究其实都是研究语言结构规律的。然而,现代语写在书面上就是“文”,研究它的结构规律的也可称为文法,而文言文述之于口头语也可叫作语法了。因此,对研究语言结构规律之为物,不管是文言或现代语,书面语或口头语通称语法为宜。

日语至今仍沿用“^{ぶんぽう}文法”一词。例如,^{こうご ぶんぽう}口語文法(口语语法),^{ぶんご ぶんぽう}文語文法(文语语法),^{こくご ぶんぽう}国文法(日本国语语法)等。当今,可视日语的“^{ぶんぽう}文法”为“语法”。

古往,日本对“口語文法”和“文語文法”的划分与当前有所不同。见下表:

話しことば	{ 共通語 方言	} 一口語文法
書きことば	{ 口語文 文語文 (文語)	
		——文語文法

即,对口头语的^{きょうつうご}共通語(共同语)和^{ほうげん}方言以及书面语的^{こうご ぶん}口語文(白话文)均列入^{こうご ぶんぽう}口語文法,只有书面语的^{ぶんご ぶん}文語文(文言文)才属于

文語文法。后来，一般将日本人现在使用的语言和写的文章称为口语，将平安时代（公元794年至1192年）的文体以及后世按其所书写文章称为文語。因此，口语文法实际上就是现代日语语法。

日语语法分为词法和句法两大部分。词法研究的是词的构造、词的变化和词的分类等；句法研究的是词组的构成，句子的构成和句子类型等。

附带说明

1. 语法不包括文字学，不管错、别字；
2. 语法不等同于逻辑，虽然离不开逻辑；
3. 语法不是修辞学，只管句子的结构是否正确，不管句子的灵巧或笨拙，但总要涉及到修辞。

1.5 学习句法的必要性

词法与句法彼此独立又互相关联，是语法中不可分割的整体。有人认为，学习日语的语法主要是学习词法知识而忽视句法。殊不知在学习日语词法的初始就已经接触到日语的句法。试看“^{かがくしや}科学者^{げんしやう}たちは^{つよ}この現象に^{かんしん}強い関心^{しめ}を示した”（科学家们对这种现象极为关心）。从词法的角度考虑，“科学者、现象”均为名词；“たち”接尾词；“この”连体词；“強い”形容词；“示した”动词过去时；“は”提示助词；“に”补格助词；“を”宾格助词。从句法的角度分析，“科学者たちは”主语；“この、強い”定语，分别修饰“现象”和“関心”；“现象に”补语；“関心を”宾语；“示した”谓语；全句为一简单句。

对句子进行句法分析的目的在于弄清成分与成分，句子与句子的内在联系，对句子的结构有清晰的理解，给阅读和翻译创造有利的条件。如果只重视词法而偏废句法则往往不能确切地理解原文。例如：

(1) 金属の抵抗の温度係数は正，すなわち温度が上がる
と抵抗は増すが，半導体の抵抗の温度係数は逆に負である。

金属の电阻温度系数为正，即温度上升电阻增大，反之半导体的电阻温度系数为负。

句中的“すなわち温度が上がると抵抗は増すが”起到什么作用，与句子的其他部分有什么关系？决非词法知识所能解决的，只能依靠句法知识。实际上，其本身是由一个主从复合句构成，从语义上对“正”的含义作注释、说明，可称之为明确句。若将其删掉，该句即可写成“金属の抵抗の温度係数は正，半導体の抵抗の温度係数は逆に負である”（金属的电阻温度系数为正，反之半导体的电阻温度系数为负）。

(2) 1 地球上の環境はいくたの変遷を経，2 人類を含めてきわめて多彩な動植物にみちあふれた世界がこの地球上に実現していることは，3 造化の神秘とはいいながら，まことに驚嘆すべきことである。

地球上的环境几经变迁，包括人类在内种类繁多的动植物世界在地球上出现，虽说这是造化的奥秘，但确实是值得令人惊叹的。

1、2句是两个并列的主语从句；3句是表示转折意义的让步从句，修饰主句；主句的形式主语是“ことは”，谓语部分是“まことに驚嘆すべきことである”。若不具备句法知识，就很难析清成分与成分，分句与分句之间的内在联系，在阅读或翻译的过程中往往会望文生义。

综上所述，足以说明词法和句法各有其不同的功能，作为语法知识的整体，不可有所偏废。当然，对一些不通过句法分析即可理解的句子，就没有必要再作句法分析。